

Cuprins

Prima poveste	Purcelul rozaliu	4
The first story	Pinkish Piggy	4
A doua poveste	La picnic	16
The second story	Let's Have a Picnic!	16
A treia poveste	În vizită într-o zi ploioasă	24
The third story	A Visit on a Rainy Day	24
A patra poveste	Nu-i frumos să te lauzi!	32
The forth story	It's Not Nice to Show off!	32
A cincea poveste	Brrrrr, e un frig de-mi îngheață mustățile!	42
The fifth story	Brrrrr, it's such a terribly cold day that my chinny-chin-chin gets frozen!	42



Prima poveste

Purcelul rozaliu

Motto: S-o ascultți pe mama!

A fost odată ca niciodată o fetiță minunată, ca toate fetițele din lume. Numele ei era Stella.

Într-o dimineață luminoasă, după ce s-a spălat pe față și pe dinți, s-a îmbrăcat și a mâncat micul dejun, Stella a plecat la plimbare cu bicicleta cea verde. S-a plimbat ea ce s-a plimbat și s-a întâlnit cu un purcel rozaliu care plângea pe stradă.

– De ce plângi, micuțule?

– Guiț, guiț, a spus Purcelul rozaliu. Plâng pentru că m-am pierdut de mama mea și nu știu drumul până la ea.

– Nu plânge, Purcelule! Eu sunt mare. Am 4 ani și te pot ajuta s-o găsești pe mama ta. Uite, știu să merg și pe bicicletă!

– Îți mulțumesc!

The first story

Pinkish Piggy

Motto: Listen to your mother!

Once upon a time there was a little girl as wonderful as all the little girls in the world can be. Her name was Stella.

One bright morning, after washing her face, brushing her teeth, getting dressed and eating breakfast, Stella went out for a ride on her green bike. She rode and rode till she met a small pink pig who was crying in the street.

“Why are you crying, little one?”

“Oink, oink,” said Pinkish Piggy. “I’m crying because I’ve lost my way and I don’t know how to get back to my mum.”

“Don’t cry, Pinkish Piggy! I’m a big girl. I’m 4 and I can help you find your mum. Look! I can even ride a bike.”

“Thank you!”



Stella l-a luat pe Purcelul rozaliu și l-a așezat în coșulețul de la bicicleta verde și au pornit la drum. Au mers ei ce au mers și au ajuns la o casă mare, portocalie. Ea i-a întrebat pe oamenii de la acea casă, dacă îl cunosc pe acest purcel rozaliu și dacă el locuiește acolo.

– Nu-l cunoaștem, au răspuns oamenii. Ne pare rău, dar nu locuiește aici.

– Vă mulțumesc, a răspuns ea și și-a continuat drumul.

A pedalat ce a pedalat până a ajuns la o casă de culoare galbenă cu acoperiș verde. Stella a văzut o doamnă și a întrebat-o:

– Scuzați-ne! Îl cunoașteți pe acest Purcel rozaliu?

– Nu, a răspuns doamna. Nu-l cunosc. Nu locuiește aici.

Fetița noastră a mulțumit și a pornit iar la drum. A pedalat mult, mult. Au trecut pe lângă o casă verde, pe lângă o casă albastră și pe lângă o casă mov. Când au ajuns la o căsuță albă cu acoperiș roșu și cu o grădină plină de iarbă și de flori, a oprit și a întrebat:

– Bună ziua! Îl cunoașteți pe acest purcel?

– Da, a răspuns doamna care locuia acolo. Este purcelul nostru.



Stella took Pinkish Piggy and placed him in the basket of her green bike and off they went down the road. They rode and rode till they got to a big orange house. Stella asked the people at that house if they knew Pinkish Piggy and if he lived there.

“We don't know him”, the people replied. “We're sorry, but he doesn't live here.”

“Thank you”, she answered and she continued riding.

She rode and rode till they came to a yellow house with a green roof.

Stella saw a lady and asked her: “Excuse us! Do you know this Pinkish Piggy?”

“No”, said the lady. “I don't know him. He doesn't live here.”

Stella thanked the lady and off they went again. She rode her bike a long way.

She passed a green house, a blue house and a purple house.

When they got to a little white house with a red roof and a garden full of grass and flowers she stopped and asked:

“Hello! Do you know this Pinkish Piggy?” “Yes”, said the lady who lived there. “It's our Piggy”.



Deodată a apărut și doamna Purcel.

– Guiț, guiț! Ma-ma, ma-ma, a strigat Purcelul rozaliu.

– Bine-ai venit, Purcelul meu rozaliu! A spus mama Purcel. Mi-am făcut griji pentru tine. Ai plecat la joacă, te-ai îndepărtat de casă și te-ai rătăcit.

Doamna Purcel l-a îmbrățișat pe Purcelul rozaliu și l-a mângâiat.

– S-o ascuți pe mama și să nu te mai îndepărtezi de casă fără știrea mea!

– Da, mamă! E așa de bine acasă la noi! Această fetiță m-a ajutat să găsesc drumul până la tine.

– Îți mulțumesc, a zis Purcelul rozaliu către fetiță.

– Îți mulțumesc! a spus și doamna Purcel. Ești o fetiță bună!

– Mă bucur că am putut să fiu de ajutor, a răspuns Stella. Acum vă spun la revedere. Trebuie să merg și eu acasă la mama și la tata. Rămâneți cu bine!

Suddenly, Mrs. Piggy appeared

“Oink, oink! Ma-ma, ma-ma,” cried Pinkish Piggy. “Welcome back home, my Pinkish Piggy, said Mrs. Piggy. I worried about you. You went out to play. You didn't stay around the house and you lost your way.” Mrs. Piggy hugged and cuddled Pinkish Piggy. “Listen to your mama next time and don't you ever go away without letting me know!”

“Yes, mama. It's so good to be home! This little girl helped me find my way back to you.”

“Thank you!”, said Pinkish Piggy.

“Thank you!”, said Mrs. Piggy to the girl. “You are a good little girl.”

“I'm glad I could help,” Stella replied. “Now it's time for me to say goodbye. I have to go home to my mum and dad. Farewell!”





Activități pe marginea povestirii

1. Învățăm și exersăm competența de identificare a culorilor folosind ilustrațiile din poveste.
Learn and practice colour recognition using the story illustrations. „Arată-mi casa albastră!”
“Point to the blue house!” „Arată-mi casa galbenă!” “Point to the yellow house!” „Arată-mi casa portocalie!” “Point to the orange house!”



2. Colours Word Search

Găsește și bifează cuvintele. Find and tick the words.

P	A	P	I	N	K	X	M
G	U	O	R	A	N	G	E
R	O	R	E	D	B	K	T
E	O	D	P	F	H	C	I
E	Y	E	L	L	O	W	H
N	A	B	L	U	E	L	W

RED

ORANGE

YELLOW

GREEN

WHITE

BLUE

PURPLE

PINK


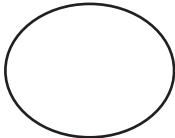
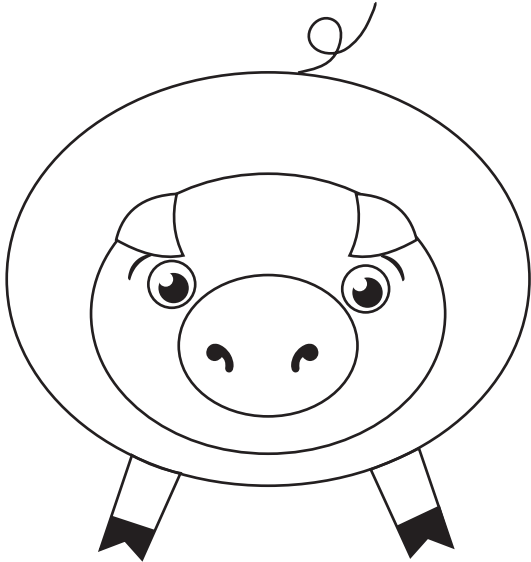

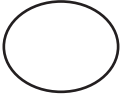










3. Joc: Dă cu zarul! Purcelul rozaliu – Game: Roll the die! Pinkish Piggy

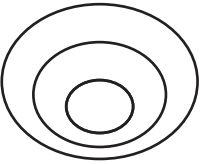
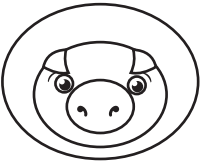

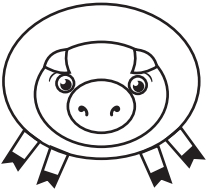
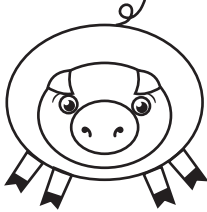
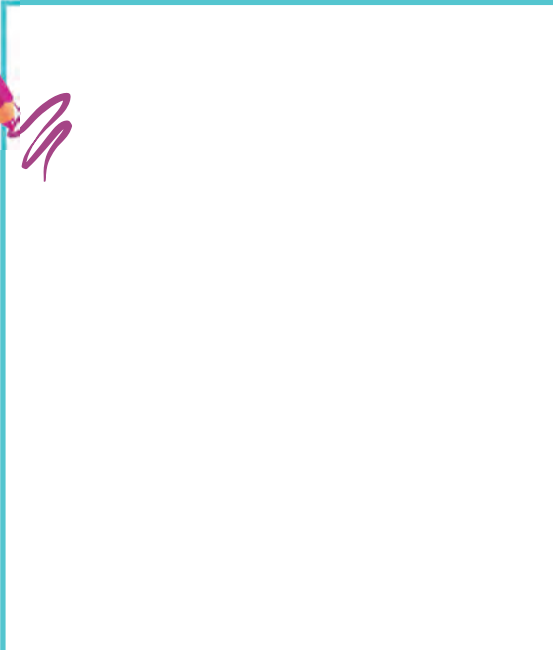
Scop: dezvoltarea limbajului, exersarea vocabularului și dezvoltarea spiritului de observație.

Material didactic: zar și creion.

Cum se joacă: fiecare jucător dă cu zarul pe rând și desenează partea de purcel indicată de zar. Este nevoie de 1 ca să începi. Jucătorul, care face primul desenul complet cu purcelul, este câștigător.

	Corp = Body		
	Cap = Head		
	Ochi și urechi = Eyes and ears		
	Nas = Nose		
	Coadă = Tail		
	Picioare = Legs		

4. Învățăm cum să desenăm un purcel rozaliu. Learn how to draw a pinkish piggy.

<p>1. Desenează trei cercuri: unul mare, unul mijlociu și unul mic.</p> 	<p>2. Desenează: ochi, urechi și nas.</p> 	
<p>3. Desenează patru picioare.</p> 	<p>4. Desenează o codiță veselă.</p> 	
		

Putem să desenăm porci de diferite culori pentru a obține toată familia porcelului rozaliu.

5. Labirint: Ajut-o pe Stella să găsească drumul spre casa Purcelului rozaliu.
Maze: Help Stella find the way to the house of Pinkish Piggy.



6. Mijloace de transport – Transportation

Unește cu o linie oamenii și mijloacele de transport potrivite. Draw a line to match the people and the means of transportation.

Oameni – People

Mijloace de transport – Means of transport

 <p>copil child</p>	 <p>conducător de tren train conductor</p>	 <p>autobuz bus</p>	 <p>vapor ship</p>
 <p>fermier farmer</p>	 <p>marinar sailor</p>	 <p>taxi taxi</p>	 <p>mașina car</p>
 <p>șofer de taxi taxi driver</p>	 <p>pilot pilot</p>	 <p>tractor tractor</p>	 <p>avion plane</p>
 <p>șofer de autobuz bus driver</p>	 <p>șofer driver</p>	 <p>bicicleta bike</p>	 <p>tren train</p>